



NR. 1045/AP/ 25 .03.2019

SOLICITARE OFERTA CUMPARARE DIRECTA

În vederea realizării prin cumpărare directă, vă solicităm ca până la data de **28.03.2019 inclusiv**, să ne transmiteți o ofertă de preț în lei (ron) fără TVA pentru următorul **serviciu**, conform tabelului de mai jos :

Nr. crt.	Denumire serviciu	um	cantitate	valoare estimata fara TVA	valoare totala fara TVA
1	Traducere din limba engleza in limba romana a cartii "Rationalism in Politics and Other Essays, autor Michael Oakeshott", 584 pagini insumand aproximativ 1.168.000 de semne cu tot cu spatii albe	buc	1	8.033,00	

Pentru serviciul de traducere **prețul** va fi exprimat in **lei fara TVA** pentru intreaga carte tradusa din limba engleza in limba romana.

Documente calificare - se vor transmite:

- 1.o copie conform cu originalul după Certificatul Unic de Înregistrare
2. autorizația de traducător.

Completare oferta tehnica:

Traducerea cartii va indeplini urmatoarele cerinte:

Cartea tradusa va fi paginata format A4, cu margini de 2 cm, caracter Times New Roman, la un rand si jumătate. Se va evita incarcarea textului cu aldin, italic, folosirea stilurilor diferite pentru titluri de capitol sau sectiuni. Paragrafele vor fi marcate de aliniat, nu definit prin tab, ci din program

În situația în care, părți din contract se subcontractează, prestatorul va prezenta în oferta tehnică, părțile din contract pe care urmează să le subcontracteze și datele de recunoaștere ale subcontractanților propuși.

Se solicita:

- Persoana sau persoanele care vor lucra la traducerea acestei carti din limba engleza in limba romana vor prezenta:

Cerinta 1: Experienta editoriala, sa fi lucrat cel putin 5 ani ca redactor sau corector sau colaborator intr-o editura acreditata CNCSIS, care sa aiba ca obiect de activitate publicarea cartilor din domeniul stiintific, de preferinta in domeniul socio – uman (filosofie, politologie, stiintele educatiei, etc.)

Modalitate de indeplinire: se va prezenta fie o adeverinta de la respectivii editori, fie copii dupa cartea de munca pentru a dovedi faptul ca a fost angajat

Cerinta 2: Persoana sau persoanele care vor traduce aceasta carte sa fi tradus déjà din limba engleza in limba romana cel putin 5 titluri din domenii diverse (se vor exemplifica)

Modalitate de indeplinire: se poate da link la siteul bibliotecii nationale unde se afla inregistrate cartile care au fost traduse de acestia

- Traducerea în mod complet și adecvat a cartii ce urmează a fi tradusa, **carte ce va fi primita** de la Autoritatea contractanta.

- Serviciul de traducere va fi realizat in termen de 30 de zile de la semnarea contractului de catre ambele parti.

- Predarea cartii traduse se va face de catre ofertant în format editabil, varianta Microsoft Word, pe un CD sau DVD; de asemenea va trimite traducerea la adresa editura@uaic.ro

- Operatorul economic va emite factura după semnarea procesului verbal de recepție a serviciului de traducere (semnat de beneficiarul serviciului de traducere).

În oferta financiara vor fi incluse toate cheltuielile ce țin de prestarea serviciului

La intocmirea ofertei de pret ofertantul va preciza daca este platitor sau nu de TVA.

Plata se va face in termen de 30de zile de la data receptiei serviciului

Depunerea ofertei: vă solicităm să ne transmiteți documentele solicitate, prin :

- e-mail:gabriela.cretu@uaic.ro, sau
- fax la nr. 0232/201117 sau
- in original : la Registratura Universitatii « Alexandru Ioan Cuza » din Iasi, adresa B-dul Carol I nr.11 (program de lucru cu publicul: luni – vineri: 08.00 – 12.30; 13.00 – 16.00)

ȘEF SERVICIU ACHIZITII PUBLICE

Ing. Gabriela Alexoaei



Intocmit
Ec. Gabriela Cretu